



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM
VIETNAMESE CATHOLIC CENTER
1538 N. Century Blvd.
Santa Ana, CA 92703
Tel: 714.554.4211 - Fax: 714.265.1161
www.VNCatholic.org

G.M. Phụ Tá: Đạc Trách Trung Tâm Mục Vụ
Đôminicô Mai Thanh Lương
Linh Hướng và Điều Hành:
Lm. Joseph Nguyễn Thái

DẤU CHỈ THỜI ĐẠI

❖ Thiên Chúa, Người Cha Quyền Năng

“Mặc dù có sự khủng hoảng về vai trò làm cha trong nhiều xã hội, Thánh Kinh vẫn chỉ cho chúng ta một cách rõ ràng ý nghĩa như thế nào khi gọi Thiên Chúa là Cha”.

VATICAN, 30 tháng Giêng, 2013

Anh chị em thân mến,

Đề tiếp nối loại bài giáo lý trong Năm Đức Tin, hôm nay chúng ta hãy suy ngẫm xem sự diễn tả của Kinh Tin Kính về Thiên Chúa như một người “Cha Quyền Năng” như thế nào. Mặc dù có những khủng hoảng về vai trò làm cha trong nhiều xã hội, Thánh Kinh vẫn chỉ cho chúng ta biết ý nghĩa một cách rõ ràng để gọi Thiên Chúa là “Cha”. Thiên Chúa rất rộng rãi vô biên, trung thành, và luôn tha thứ. Ngài quá yêu thế gian đến nỗi ban cho chúng ta người Con duy nhất của Ngài để cứu độ chúng ta.

Là “hình ảnh của Thiên Chúa vô hình” (Col 1:15), Chúa Giêsu mặc khải Thiên Chúa như người Cha xót thương, Đấng không bao giờ từ khước con cái của mình, Đấng do tình yêu săn sóc đối với chúng ta đến nỗi mang lấy Thập Giá. Trong Chúa Kitô, Thiên Chúa đã đón nhận chúng ta thành những nghĩa tử của Ngài. Và Thập Giá cũng cho chúng ta biết Thiên

(xem tiếp trang 7)

HIỆP THÔNG

BẢN TIN HÀNG TUẦN CỦA CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE
❖ PHỤC VỤ TRONG TIN YÊU & HIỆP NHẤT ❖

Chúa Nhật 10-2-2013



Chúa Nhật V Thường Niên, Năm C



Số 519

CHÚC MỪNG NĂM MỚI

Đầu năm mới, ai cũng mong muốn cho những ngày tháng sắp tới gặp được may lành, nên chúng ta thường chúc cho nhau những lời chúc tốt đẹp nhất. Người ta tin rằng “hay không bằng may”. Dù tài giỏi, nếu không có được những điều may mắn do Thiên Chúa ban thì cũng vô ích. Bởi thế, trong nhà đạo, cũng có câu nói: “Làm bởi bay còn ban bởi Ta”. Con người làm gì thì làm, nhưng được hay không, đó chính là nhờ bàn tay của Thiên Chúa. Quả vậy, trong cuộc đời, có những người cố gắng, loay hoay mãi cho cái cõi nhân sinh này nhưng rồi cũng chẳng được gì! Ngược lại, có người nhờ ơn Chúa phù trợ thì họ lại có, và có hơn cả cái họ mong muốn nữa.

Các bài đọc trong Thánh Lễ Chúa Nhật V thường niên hôm nay đều muốn nói lên một điều rằng tất cả là hồng ân của Thiên Chúa. Tiên tri Isaia với tâm tình tội lỗi và bất xứng khi được Thiên Chúa kêu gọi: “Vô phúc cho tôi! Tôi chết mất, vì lưỡi tôi như sắt...”, nhưng nhờ hồng ân Thiên Chúa, ngài được thanh tẩy và tha thứ, nên đã chấp nhận sứ mạng: “Này con đây, xin hãy sai con” (Is.6:1-8). Cũng trong tâm tình khiêm hạ ấy, thánh Phaolô bộc bạch trong thư của ngài gửi tín hữu Corinto. Ngài chỉ là đứa con sinh non sau một thời gian dài sống trong tội lỗi, bách hại đạo Chúa. Ngài khiêm hạ nói rằng mình không xứng đáng được gọi là Tông Đồ. Tâm tình của ngài hết sức thành thật: “Nhưng tôi có gì, cũng là nhờ ơn Thiên Chúa, và ơn Người ban cho tôi đã không vô hiệu; trái lại, tôi đã làm việc nhiều hơn tất cả những vị khác, nhưng không phải tôi, mà là ơn Thiên Chúa ở với tôi.” (1 Cr. 15:1-11). Trong bài Phúc âm, Lc 5:1-11, bài học khiêm hạ nơi các môn đệ để lãnh nhận ơn Chúa thật là hay, cách riêng là Simon: “Lạy Chúa, xin tránh xa con, vì con là kẻ tội lỗi.” Các ông vất vả đi kiếm miếng cơm manh áo, vất vả sống với nghề chài lưới, vất vả qua những kinh nghiệm có được trong nghề nghiệp. Cá có đó, biển có đó, kinh nghiệm có đó, nhưng đâu phải cứ muốn chài là có cá! Cho dù kinh nghiệm và tài ba cách mấy đi nữa, nhưng khi không có ơn trên thì cũng bằng không không vậy! Bài tường thuật của thánh Luca thật tuyệt vời! Các ông vất vả đánh cá cả đêm, chứ đâu phải là một chốc nhát. Cả đêm trên sóng nước chòng chành nhưng chẳng được gì cả! Chán quá, nên phải giật lưới! Đúng là thái độ trắng tay sau một đời vất vả lao đao! Sau cùng, Simon đã vâng lời Thầy Giêsu để nghị mà thả lưới. Vừa thả xong thì cá dính quá sức tưởng tượng đến độ thuyền gần chìm!

Ngày đầu năm, trong ý nghĩa của Lời Chúa hôm nay, chúng ta hãy học lấy tâm tình khiêm hạ của tiên tri Isaia, của Phaolô, của tông đồ Simon, và trên hết là của Đức Trinh Nữ Maria mà trông cậy vào tình yêu của Thiên Chúa. Đức Maria đã dâng lên Thiên Chúa lời kinh Ca Ngợi: “Linh hồn tôi ngợi khen Đức Chúa. Thần trí tôi hớn hở vui mừng. Vì Thiên Chúa Đấng cứu độ tôi. Phận nữ tỳ hèn mọn. Người đoái thương nhìn tới. Từ nay hết mọi đời. Sẽ khen tôi diễm phúc...” Với tất cả kinh nghiệm từ cổ chí kim đã dạy chúng ta bài học: càng khiêm tốn trước mặt Thiên Chúa, thì Chúa sẽ thương và ban nhiều ơn lành hơn họ tưởng. Kính chúc Năm Quý Tỵ tràn đầy hồng ân Chúa.

Lm Joseph Nguyễn Thái.

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

TẠI CÁC CỘNG ĐOÀN CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE

NHÀ THỜ CHÚA KITÔ CỨU THẾ 2000 W. Alton Ave., Santa Ana
 Lễ Chúa Nhật: 2:30 PM Chúa Nhật (tiếng Việt)
 In residence: **LM. Việt Peter Hồ** Tòa GM: 714-282-3082
 Giáo Xứ: 714-444-1500

CỘNG ĐOÀN ANAHEIM
Saint Boniface Church 120 N. Janss St. Anaheim, CA 92805
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Nguyễn Toàn Nicolas** 714-956-3110, Ext. 130
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Teresa Đào Thu Hồng, LHC 714-956-3110x120
 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Năng Chí 714-572-1502
 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy
 Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba và 8 PM thứ Sáu đầu tháng
 Giải tội: 5:30 PM - 6:30 PM thứ Ba, 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy
 Rửa tội: Xin xem bản tin Cộng Đoàn.

CỘNG ĐOÀN ST. BARBARA
Saint Barbara Church 730 S. Euclid St., Santa Ana, CA 92704
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Vũ Ngọc Long** 714-775-7733 / 775-9465
 Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Ánh 714-965-0777
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Stella Kim Lê, LHC 714-775-9475 x 4
 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Hồng Phúc 714-800-9433
 Lễ Chúa Nhật: 4PM & 7PM T. Bảy, 6:30AM, 11AM & 4PM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 6:30 AM thứ Hai, Tư, Năm, 5:30 PM thứ Ba, Sáu
 Giải tội: 6:15 PM - 7:15 PM Thứ Sáu, 7:30 AM - 8:45 AM, 3 PM - 3:30 PM Thứ Bảy
 Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật đầu tháng

CỘNG ĐOÀN ST. COLUMBAN
Saint Columban Church 10801 Stanford - Garden Grove, CA 92840
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Nguyễn Trung Tuấn** 714-534-1174 ext. 181
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Trần Văn Kiêm** 714-534-1174 ext. 151
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Năng Hương, LHC 714-867-1514
 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Văn Long 714-654-1133
 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM T. Bảy, 6:30 AM, 3:15 PM & 7 PM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba hằng tuần & thứ Sáu đầu tháng
 Châu Thánh Thể: 9 AM - 9 PM thứ Ba hằng tuần
 Giải tội: 9 AM thứ Bảy & 7:30 PM thứ Ba
 Rửa tội: 3:30 PM thứ Bảy tuần thứ ba

CỘNG ĐOÀN COSTA MESA
Saint John The Baptist Church 1015 Baker, Costa Mesa, CA 92626
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Trần Quang Tuệ** 714-427-3938
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Hương, LHC 714-540-4128
 Chủ Tịch BCH: Ô. Hoàng Xuân Lai 714-841-4278
 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:30 AM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu đầu tháng
 Giải tội: 7:30 PM thứ Năm - 3:30 PM thứ Bảy hằng tuần
 Rửa tội: 10 AM T. Bảy đầu tháng, xin ghi danh trước tại V. Phòng

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG
Our Lady of Lavang Church 288 S. Harbor Blvd. Santa Ana, CA 92704
 Cha Xứ: **LM. Nguyễn Văn Luân** 714-775-6200
 Cha Phó: **LM. Thái Quốc Bảo** 714-775-6200
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Trần Diễm Mai, LHC 714-775-6200
 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Paul 714-487-7194
 Lễ Chúa Nhật: 6:00 PM thứ Bảy
 6:30 AM, 8:30 AM, 10:30 AM & 6:30 PM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 8:30 AM thứ Hai, Tư, Sáu và 8:00 AM thứ Bảy
 Giải tội: Thứ Năm 9:00 - 9:45 AM và thứ Bảy 4:15 - 5:00 PM

CỘNG ĐOÀN HUNTINGTON BEACH
Saint Bonaventure Church 16400 Springdale Huntington Beach, CA 92649
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Nguyễn Thành-Tài** 714-846-3359 x 414 & 415
 Phó Tế Vinh Viễn: Trần Đức Luận 714-847-6828
 Hoàng Thanh Sơn 714-360-7089
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Theres Trần Hồng Phước, LHC 714-846-3359 x 834
 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Đức Chuyên 714-883-0729
 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy
 Lễ Việt Nam: 7:15 PM thứ Sáu hằng tuần
 Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy
 Rửa tội: 6:30 PM trong Lễ thứ Bảy cuối tháng

CỘNG ĐOÀN ORANGE
La Purisima Church 11712 Hewes St., Orange, CA 92869
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Timothy Nguyễn** 714-633-5800
 Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Quang Tín 714-633-5800
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Grace Đức Lê, LHC 714-633-5358
 Chủ Tịch BCH: Ô. Huỳnh Ngọc Hải 714-244-8665
 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy
 Lễ Việt Nam: 7:00 PM - 7:30 thứ Ba Châu Thánh Thể và Thánh Lễ
 Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Sáu (trừ thứ Sáu Đầu Tháng) và 3:30 PM - 4:30 PM Thứ Bảy
 Rửa tội: 2:00 PM C. Nhật tuần thứ ba (ghi danh trước 2 tháng)

BAN CHẤP HÀNH CĐCG/VIỆT NAM - GP. ORANGE
 - Chủ Tịch: Ông Nguyễn Văn Liêm - Tổng Thư Ký: Chị Nông Kim Nguyễn
 - PCT Nội Vụ: Ông Phạm Thanh Long - Tổng Thủ Quỹ: Chị Trịnh Tuyết Hùng
 - PCT Ngoại Vụ: Ông Nguyễn Hoàng Vinh - Phụ Tá Ngoại Vụ: Chị Nga My

CỘNG ĐOÀN ST. POLYCARP
Saint Polycarp Church 8100 Chapman Ave., Stanton, CA 90680
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Trịnh Ngọc Danh** 714-893-2766
 Phó Tế Vinh Viễn: Anthony Chu Bình 714-893-2766
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Trâm Pauline, LHC 714-892-4396
 Chủ Tịch BCH: Ô. Phạm Xuân Hiệp 714-886-2382
 Lễ Chúa Nhật: 7:00 PM thứ Bảy & 5:30 PM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần
 Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Ba & 3:30 PM - 5 PM thứ Bảy
 Rửa tội: 1:30 PM Chúa Nhật tuần thứ tư mỗi tháng

CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP
Saint Nicholas Church 24252 El Toro Rd., Laguna Woods, CA 92637
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Mai Khải Hoàn** 949-837-1090
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Mai Xuân Thu, LHC 949-837-1090 x137
 Chủ Tịch BCH: Ô. Kiều Công Thắng 949-212-6512
 Lễ Chúa Nhật: 5:30 PM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 7:00 PM thứ Sáu đầu tháng
 Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy
 Rửa tội: 3:00 PM C. Nhật thứ hai mỗi tháng (xin hẹn trước 1 tháng)

CỘNG ĐOÀN TAM BIÊN
Saint Callistus Church 12921 Lewis St., Garden Grove, CA 92840
 Cha Xứ: **LM. Nguyễn Văn Tuyền** 714-971-2141 #13
 Cha Phó: **LM. Trần Cao Thượng** 714-971-2141 #17
 Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Khiết 714-539-3452
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Theresa Trang, LHC 714-971-4704
 Sr. Hoàng Hoa, LHC 714-750-5770
 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Việt 714-425-7160
 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:20 AM, 1 PM & 4 PM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 5:30 PM hằng ngày
 Giải tội: 7:15 PM - 8:15 PM thứ Sáu; 8:30 AM - 9:30 AM thứ Bảy
 Rửa tội: 3:45 PM thứ Bảy tuần thứ hai mỗi tháng

CỘNG ĐOÀN THÁNH LINH
Holy Spirit Church 17270 Ward St. Fountain Valley, CA 92708
 Cha Xứ: **Đ. Phạm Quốc Tuấn** 714-963-1811
 Cha Phó: **LM. Hoàng Quang Đức** 714-968-1461
 Phó Tế Vinh Viễn: Mai Văn Mạnh 714-457-4701
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Phạm Cecilia Trang, LHC 714-963-7871
 Sr. Đặng AnneMarie Hân, LHC 714-964-8767
 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Tri Phong 714-336-4456
 Lễ Chúa Nhật: 8 PM thứ Bảy, 1:30 PM, 3:15 PM & 6:30 PM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu hằng tuần
 Giải tội: 3 PM - 4:30 PM thứ Bảy
 Rửa tội: 11:30 AM thứ Bảy tuần thứ ba trong tháng

CỘNG ĐOÀN TRÁI TIM VÔ NHIỄM ĐỨC MẸ
Immaculate Heart of Mary Church 1100 S. Center St. Santa Ana, CA 92704
 Quản Nhiệm: **LM. Raphael Xuân Nguyên Thái** 714-751-5335
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Mai Xuân Thu, LHC 714-824-7414
 Chủ Tịch BCH: Ô. Vũ Văn Hoàn 714-717-0503
 Lễ Chúa Nhật: 5 PM thứ Bảy
 Lễ Việt Nam: 5:30 PM thứ Sáu đầu tháng
 Giải tội: 8:00 PM thứ Tư
 Rửa tội: 3 PM Chúa Nhật đầu tháng

CỘNG ĐOÀN TUSTIN
Saint Cecilia Church 1301 Sycamore Ave. Tustin, CA 92780
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Nguyễn Đăng Đệ** 714-544-3959 / 544-3250
 Phó Tế Vinh Viễn: Ngô Đình Đông 714-544-9186
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Phương Hồng, LHC 714-838-4466 x 18
 Chủ Tịch BCH: Ô. Lâm Kim Bảo 714-944-6197
 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy
 Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần
 Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Tư / 8:30 AM - 9AM thứ Bảy
 Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật tuần thứ nhất trong tháng

CỘNG ĐOÀN WESTMINSTER
Blessed Sacrament Church 14072 S. Olive St. Westminster, CA 92683
 Cha Xứ: **LM. Phạm Ngọc Tuấn** 714-892-4489/893-3059
 Cha Phó: **LM. Nguyễn Đức Dũng** 714-892-4489/893-3059
 Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Tấn Hào 714-978-6075
 Văn Phòng Giáo Lý: Thầy Sáu Nguyễn Tấn Hào 714-893-3320
 Chủ Tịch BCH: Ô. Hồng Châu Đại 714-548-7745
 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM & 8 PM Thứ Bảy, 4 PM & 5:45 PM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Hai, Tư và Năm, 6 PM thứ Sáu đầu tháng
 Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy
 Rửa tội: 2 PM C. Nhật tuần thứ ba mỗi tháng (điền đơn trước 2 tháng)

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH SỐNG ĐỨC TIN
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - GP. Orange
 Phát thanh thứ Năm hằng tuần từ 8:00 PM đến 9:00 PM, băng tần 1480 AM



LỜI CHÚA

- Chúa Nhật 10-02-2013: Chúa Nhật V Thường Niên, Năm C
 - Thứ Hai 11-02-2013: Kính Đức Mẹ Lộ Đức
 - Thứ Tư 13-02-2013: Lễ Tro, Ăn Chay và Kiêng Thịt
 - Thứ Năm 14-02-2013: Thánh Cyrilô, Đan Sĩ và Thánh Methodiô, Giám mục
 - Thứ Sáu 15-02-2013: Sau Lễ Tro, Kiêng Thịt
 - Chúa Nhật 17-02-2013: Chúa Nhật I Mùa Chay

✠ BÀI ĐỌC I

Is 6: 1-2a, 3-8

Bài trích sách Tiên tri Isaia.

Năm vua Ozias băng hà, tôi nhìn thấy Chúa ngự trên ngai cao, và đuôi áo của Người bao phủ đền thờ. Các Thần Sốt Mền đứng trước mặt Người, và luân phiên tung hô rằng: “Thánh, Thánh, Thánh, Chúa là Thiên Chúa các đạo binh, toàn thể địa cầu đầy vinh quang Chúa.” Các nền nhà đều rung chuyển trước tiếng tung hô, và nhà cửa đều đầy khói. Lúc bấy giờ tôi mới nói: “Vô phúc cho tôi, tôi chết mất, vì lưỡi tôi như bần, tôi ở giữa một dân tộc mà lưỡi họ đều như nhớt, mắt tôi đã không thấy Đức Vua, Người là Chúa các đạo binh.” Nhưng lúc đó có một trong các Thần Sốt Mền bay đến tôi, tay cầm cục than cháy đỏ mà ngài đã dùng cặp lửa gấp ở bàn thờ. Ngài đặt than lửa vào miệng tôi và nói: “Hãy nhìn xem, than lửa này đã chạm đến lưỡi ngươi, lỗi của ngươi được xóa bỏ, và tội của ngươi được thứ tha.” Và tôi nghe tiếng Chúa phán bảo: “Ta sẽ sai ai đi? Và ai sẽ đi cho chúng ta?” Tôi liền thưa: “Này tôi đây, xin hãy sai tôi.”

Đó là Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

✠ ĐÁP CA

Tv 137: 1, 2a, 2bc-3, 4-5, 7c-8

Đ. (1c) Lạy Chúa, trước mặt các thiên thần, con đàn ca mừng Chúa.

Lạy Chúa, con sẽ ca tụng Chúa hết lòng, vì Chúa đã nghe lời miêng con xin; trước mặt các thiên thần, con đàn ca mừng Chúa, con xấp mình thờ lạy bên thánh điện Ngài. Đ.

Và con sẽ ca tụng uy danh Chúa, vì lòng nhân hậu và trung thành của Chúa. Khi con kêu cầu, Chúa nhậm lời con, Chúa đã ban cho tâm hồn con nhiều sức mạnh. Đ.

Lạy Chúa, các vua địa cầu sẽ ca ngợi Chúa, khi họ nghe những lời miêng Chúa phán ra; và họ sẽ ca ngợi đường lối Chúa:

“Thực, vinh quang của Chúa lớn lao!” Đ.

Tay hữu Chúa khiến con được sống an lành. Chúa đã hoàn tất cho con những điều đã khởi sự, lạy Chúa, lòng nhân hậu Chúa tồn tại muôn đời, xin đừng bỏ rơi công cuộc tay Chúa. Đ.

✠ BÀI ĐỌC II

1 Cr 15: 1-11

Bài trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông Đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh chị em thân mến, tôi xin nhắc lại cho anh chị em Tin Mừng mà tôi đã rao giảng cho anh chị em, và anh chị em đã lãnh nhận và đang tin theo, nhờ đó anh chị em được cứu độ, nếu anh chị em tuân giữ lời lẽ tôi đã rao giảng cho anh chị em, bằng không anh chị em đã tin cách vô ích. Tôi đã rao truyền cho anh chị em trước tiên điều mà chính tôi đã nhận lãnh: đó là Đức Kitô đã chết vì tội lỗi chúng ta, đúng theo như lời Thánh Kinh. Người được mai táng và ngày thứ ba Người đã sống lại đúng theo như lời Thánh Kinh. Người đã hiện ra với ông Kêpha, rồi với mười

một vị. Sau đó, Người đã hiện ra với hơn năm trăm anh em trong một lúc; nhiều người trong số anh em đó hãy còn sống tới nay, nhưng có vài người đã chết. Thế rồi Người hiện ra với Giacôbê, rồi với tất cả các Tông Đồ. Sau cùng, Người cũng hiện ra với chính tôi như với đứa con đẻ non. Tôi vốn là kẻ hèn mọn nhất trong các tông đồ, và không xứng đáng được gọi là tông đồ, vì tôi đã bắt bớ Hội Thánh của Thiên Chúa. Nhưng nay tôi là người thế nào, là nhờ ơn của Thiên Chúa, và ơn của Người không vô ích nơi tôi, nhưng tôi đã chịu khó nhọc nhiều hơn tất cả các đấng: song không phải tôi, nhưng là ơn của Thiên Chúa ở với tôi. Dù tôi, dù là các đấng, chúng tôi đều rao giảng như thế cả, và anh chị em cũng đã tin như vậy.

Đó là Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

✠ ALLELUIA

Mt 4: 19

Alleluia, alleluia. Chúa phán: “Hãy theo Ta, Ta sẽ làm cho các ngươi trở thành những ngư phủ lưới người Ta.” **Alleluia.**

✠ PHÚC ÂM

Lc 5: 1-11

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, dân chúng chen nhau lại gần Đức Giêsu để nghe lời Thiên Chúa, lúc đó Người đứng ở bờ hồ Giê-nê-sarét. Người trông thấy hai chiếc thuyền đậu gần bờ; những người đánh cá đã ra khỏi thuyền và họ đang giặt lưới. Người xuống một chiếc thuyền, thuyền đó của ông Simon, và Người xin ông đưa ra khỏi bờ một chút. Rồi Người ngồi trên thuyền, giảng dạy dân chúng. Vừa giảng xong, Người bảo ông Simon rằng: “Hãy đẩy thuyền ra chỗ nước sâu, và thả lưới bắt cá.” Ông Simon thưa Người rằng: “Thưa thầy, chúng tôi đã cực nhọc suốt đêm mà không được gì hết; nhưng vì lời Thầy, tôi sẽ thả lưới.” Các ông đã thả lưới và bắt được rất nhiều cá; lưới các ông hầu như bị rách. Bấy giờ các ông làm hiệu cho các bạn đồng nghiệp ở thuyền bên cạnh đến giúp đỡ các ông. Những người này tới, họ đổ cả đầy hai chiếc thuyền, đến nỗi những chiếc thuyền chới vẹo gần chìm. Thấy thế, ông Simon sụp lạy dưới chân Chúa Giêsu và thưa Người rằng: “Lạy Chúa, xin Chúa hãy tránh xa tôi, vì tôi là người tội lỗi.” Ông kinh ngạc và tất cả mọi người ở đó với ông cũng kinh ngạc trước mẻ cá mà các ông vừa mới bắt được; cả ông Giacôbê và Gioan, con ông Giê-bê-đê, bạn đồng nghiệp với ông Simon cũng thế. Nhưng Chúa Giêsu phán bảo ông Simon rằng: “Đừng sợ hãi: từ đây con sẽ là kẻ chinh phục người ta.” Bấy giờ các ông đưa thuyền vào bờ, và đã từ bỏ mọi sự mà đi theo Người.

Đó là Lời Chúa.

Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa.

Chúa Nhật tuần tới: Ngày 17 tháng 2 năm 2013

Chúa Nhật I Mùa Chay

Các Bài Đọc và Phúc Âm: Bài Đọc I Đnl 26: 1-40

Bài Đọc II Rm 10: 8-13

Phúc Âm Lc 4: 1-13

Chia Sẻ & Sống LỜI CHÚA

CHÚA NHẬT THỨ NĂM THƯỜNG NIÊN. FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME (C).

Luke 5:1-11

- While the crowd was pressing in on Jesus and listening to the word of God, he was standing by the Lake of Gennesaret. He saw two boats there alongside the lake; the fishermen had disembarked and were washing their nets. Getting into one of the boats, the one belonging to Simon, he asked him to put out a short distance from the shore. Then he sat down and taught the crowds from the boat. After he had finished speaking, he said to Simon, "Put out into deep water and lower your nets for a catch." Simon said in reply, "Master, we have worked hard all night and have caught nothing, but at your command I will lower the nets." When they had done this, they caught a great number of fish and their nets were tearing. They signaled to their partners in the other boat to come to help them. They came and filled both boats so that the boats were in danger of sinking. When Simon Peter saw this, he fell at the knees of Jesus and said, "Depart from me, Lord, for I am a sinful man." For astonishment at the catch of fish they had made seized him and all those with him, and likewise James and John, the sons of Zebedee, who were partners of Simon, Jesus said to Simon, "Do not be afraid; from now on you will be catching men." When they brought their boats to the shore, they left everything and followed him.

Tóm lược: - Bài Tin Mừng hôm nay cho chúng ta thấy Chúa đi xuống bờ hồ Giê-nê-gia-rét. Vì dân chúng đến với Chúa đông quá, không còn chỗ trống, nên Ngài lên thuyền và bảo ông Phêrô cho thuyền ra xa bờ một chút để giảng dạy dân chúng. Khi giảng xong, Chúa bảo ông Phêrô ra khơi lưới cá. Nhờ sự vâng lời và tin tưởng nơi Chúa, nên ông đã bắt được thật nhiều cá và từ đó các ông đã bỏ tất cả để theo Chúa. Để đạt được những thành công theo ý Chúa, con người rất cần sự khiêm tốn và tin tưởng phó thác hoàn toàn nơi Thiên Chúa.

Summary: - Today's Gospel reminds us again the scene where Jesus went to the Lake of Gennesaret. Because there were too many people who came to see and listen to Him, Jesus got into one boat and asked Simon to move the boat farther from the shore so He could preach to them better. When Jesus was finished, he told Simon to lower his nets to start catching fish. With good faith in Jesus, in the end Simon caught a great number of fish, and from that time on, he left everything behind and decided to follow Jesus. Humility and absolute faith in God are what we need in order to achieve things in God's will.

Suy niệm:

- 1- Sự tin tưởng của ông Phêrô được đền bù như thế nào?
- 2- Tại sao ông Phêrô nói: "Lạy Chúa, xin tránh xa con, vì con là kẻ tội lỗi?"

Reflection:

- 1- What did Peter get from believing in Jesus?
- 2- Why did Peter say: "Depart from me, Lord, for I am a sinful man?"

Thực Hành: - Hãy tham gia vào những việc trong họ đạo

khi các cha yêu cầu.

Trẻ em: - Trước khi đi ngủ, hãy đọc một kinh để cầu nguyện cho Đức Thánh Cha.

Living God's Words this week: - Participate in any activities your parish set out, especially when the priests ask you to.

Youth: - Before going to sleep, say a prayer for the Pope.

Cầu Nguyện: - Lạy Chúa, khi cầu nguyện, con thường hay có tư tưởng là được hay không được thì thôi, hoặc không được như ý thì oán trách Chúa sao không nghe lời cầu xin. Xin Chúa dạy con, khi làm một việc gì, biết kiên nhẫn, và hoàn toàn vâng theo thánh ý Chúa. Amen.

Prayer: - Dear God, everyday we often pray out of habit asking for things we want in life. We have certain requests that we expected You to make them happen, and when they don't, we started to doubt or blame You for not listening. Please help us to be patient and to learn how to listen to You. Please remind us that it is You who can see what will be the best for us. Amen.

CÁC SINH HOẠT TẠI TRUNG TÂM CÔNG GIÁO

1. **VĂN PHÒNG TTGG - 714-554-4211:** Thứ Hai - Thứ Năm: 9 am - 5 pm

2. **ĐỀN THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:**

Thứ 2 -Thứ 7: 9 am - 10 am Thánh Lễ
Thứ Tư: 7 pm - 8 pm Châu và Khấn Các Thánh Đ.Đ.
Thứ Sáu: 3 pm - 4 pm Kính Lòng Thương Xót Chúa
Thứ Bảy: 8:45 am - 9 am Khấn Đức Mẹ La Vang

3. **VĂN PHÒNG HOPE COMMUNITY - 714-265-1181:** Thứ 2 - Thứ 6: 9 am - 6 pm

Sinh Hoạt trong tuần: Thứ 2 - Thứ 5: ESL/Quốc Tịch/Tai-Chi/Afterschool
Thứ 6: Piano / Hớt tóc.

SINH HOẠT TUẦN NÀY

Từ Chúa Nhật 10-2-2013 đến Chúa Nhật 17-2-2013

Chúa Nhật 10-02-2013

- Thánh Lễ Minh Niên..... 09:00 am - 12:30 pm

Thứ Sáu 15-02-2013

- Legio Senior 7:00 pm - 9:00 pm

Thứ Bảy 16-02-2013

- Lớp Computer 10:00 am - 4:00 pm

- Hiệp Sĩ Columbus 9:30 am - 11:30 am

Chúa Nhật 17-02-2013

- Hội Bảo Trợ Nữ Tu 1:30 pm - 5:00 pm

- Cursillo 9:00 am - 1:00 pm

DANH SÁCH CÁC LM / VN MỤC VỤ CHO GIÁO XỨ MỸ

- LM. Nguyễn Uy Sỹ	St. Martin De Porres Church	714-970-2771
- LM. Chu Vinh Quang	St. Mary's by the Sea Church	714-536-6913
- LM. Trịnh Minh Thái	Holy Family Cathedral Church	714-639-2900
- LM. Martin Nguyễn Hiệp	St. Angela Merici Church	714-529-1821
- LM. Việt Peter Hồ	Marywood Pastoral Center	714-282-3082
- LM. Anthony Hiến Vũ	St. John Neumann Church	949-559-4006
- LM. Phạm Chris Quốc Tuấn	St. Hedwig Church	562-430-0509
- LM. Quân Trần	Our Lady of Mt. Carmel Church	949-673-3775
- LM. Nguyễn Tiến Bình	Marywood Pastoral Center	714-282-3000
- LM. Bill Tuyên Cao	St. Justin Martyr Church	714-774-2595
- LM. Vũ Thế Toàn	University of California, Irvine	949-856-0211 x05
- LM. Trần Lộc	St Timothy Church	949-249-4091
- LM. Phan Tấn Khởi	St. Pius V Church	714-522-2193
- LM. Trần Martin Đức	Our Lady of Guadalupe Church, La Habra	562-691-0533
- LM. Tạ Anh Kiệt	St. Nibert Church	714-637-4360
- LM. Bùi Tuấn	St. Joachim Church	949-574-7400
- LM. Lê Duy	St. Anne Church, Seal Beach	562-431-0721
- LM. Joseph Chuẩn Nguyễn	St. Anne Church, Santa Ana	714-835-7434
- LM. Benjamin Trần	San Antonio de Padua Church	714-974-1416
- LM. Benjamin Diệp Hoang	Saint Anthony Claret Church	714-776-0270
- LM. Joseph Ngũ Trương	Our Lady Queen of Angels Church	949-219-1410



THÔNG CÁO - TIN TỨC & SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 2/2013

- **Ý chung:** Cầu cho các gia đình di dân, đặc biệt là các bà mẹ, nhận được sự trợ giúp và đồng hành trong những khó khăn của họ.
- **Ý truyền giáo:** Cầu cho các dân tộc đang gặp thử thách về chiến tranh và xung đột tìm ra giải pháp để xây dựng một tương lai hoà bình.

☐ Thông Báo Tĩnh Tâm Mùa Chay Của Cộng Đồng

Được phép của cha chánh xứ Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang, Nguyễn Văn Luân, Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam, Giáo phận Orange và Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang cùng tổ chức buổi Tĩnh Tâm Mùa Chay trong Năm Đức Tin để lãnh ơn toàn xá.

Ba buổi tĩnh tâm sẽ được Linh Mục Nguyễn Công Đoàn S.J., Giám Đốc Học Viện Thánh Kinh tại Gierusalem hướng dẫn tại nhà thờ Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang với các chủ đề:

- Thứ Năm, ngày 14/2/2013, từ 7 PM - 9 PM: Người Tín Hữu.

- Thứ Sáu, ngày 15/2/2013, từ 7 PM - 9 PM: Người Kitô Hữu.

- Thứ Bảy, ngày 16/2/2013, từ 7:30 PM - 9 PM: Người Công Giáo.

Đây là lần đầu tiên Cha Giám Đốc Nguyễn Công Đoàn, Dòng Tên, từ Đất Thánh đến giảng tĩnh tâm tại Orange. Thật là một hồng ân lớn từ Đất Thánh ngài mang đến cho Cộng Đồng và Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang để giúp chúng ta tin tưởng, gắn bó, và yêu mến Thiên Chúa Ba Ngôi qua Đức Giêsu Kitô, Đấng Cứu Chuộc chúng ta trong Năm Đức Tin này.

☐ Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khoá 184

Văn phòng Trung Tâm sẽ nhận đơn ghi danh cho lớp **Dự Bị Hôn Nhân Khoá 184, khai mạc ngày 16 - 17 tháng 3, 2013**. Những bạn nào muốn tham dự khoá học này xin đến văn phòng TTCG ghi danh từ thứ Hai đến thứ Năm lúc 9:30 am - 4 pm. Hạn chót ghi danh là ngày 7 tháng 3/2013. Không hoàn tiền lại sau khi đã ghi danh. Chứng chỉ sẽ cấp sau khi học viên tham dự và hội đầy đủ điều kiện. Xin nhắc nhở các học viên ngoài việc học lớp Dự Bị Hôn Nhân, phải liên lạc trực tiếp với các Cha Quản Nhiệm hoặc Cha Xứ nơi mình cư ngụ để lập hồ sơ hôn phối.

Đơn ghi danh có thể lấy ở trang 8 trong tờ Hiệp Thông. Hoặc qua email dubihonnhan@yahoo.com. Hoặc trên Website: www.vncatholic.net.

Theo giáo luật, tất cả những người Công Giáo muốn bước vào đời sống hôn nhân, hoặc những người không Công Giáo muốn kết hôn với người Công Giáo, đều phải tham dự khoá học này. *According to the Catholic Canon Laws, each person, Catholic or non Catholic, prepares for marriage or life time commitment must attend this Marriage Preparation Program.*

☐ Thông Báo Dạ Tiệc Mừng Ngày Tình Yêu & Vui Xuân Quý Ty

Nhằm tạo cơ hội họp mặt trong một bầu khí vui tươi và thân mật để vinh danh tình yêu và cùng nhau vui xuân Quý Ty, Gia Đình Nazareth CĐCG Việt Nam GP Orange sẽ tổ chức dạ tiệc với chủ đề **“Cho Tình Yêu Thăng Hoa, Cho Hạnh Phúc Mọi Nhà”**

Địa điểm: **Nhà hàng Diamond Seafood**, 8058 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92841 - Phone 714-891-5347

Ngày giờ: **Chúa Nhật, ngày 17-2-2013, lúc 6:00 tối.**

Ứng hộ: **\$30/ người lớn, \$15/trẻ em.**

Phần văn nghệ đặc sắc sẽ do ban nhạc Minh Tây và thân hữu thực hiện.

Vì đây không phải là tiệc gây quỹ, thực đơn được chọn lựa đặc biệt cho buổi dạ tiệc này. Sẽ có phần dạ vũ, tặng bông hồng, xổ số tặng quà và các trò chơi vui nhộn.

Gia Đình Nazareth trân trọng kính mời quý ông bà, anh chị em và thân hữu trong cộng đoàn dân Chúa đến tham dự buổi tiệc vui và đầy ý nghĩa này.

Xin vui lòng liên lạc với quý anh chị gia trưởng cộng đoàn để giữ chỗ.

T/M BĐH Gia Đình Nazareth,

Gia Trưởng Lê John Mừng và Marie Lan, 714-538-5161

☐ Hội Truyền Thống Phát Diệm Mừng Lễ Minh Niên.

Trân trọng kính mời:

- Đức Ông, Quý Cha, quý Sơ, quý Tu Sĩ

- Quý Đồng hương, quý Hội viên, Thân hữu và gia đình.

Tham dự Thánh Lễ đầu năm và tiệc mừng xuân Quý Ty, sẽ được tổ chức tại Trung Tâm Công Giáo VN, 1538 Century Blvd, Santa Ana, CA 92703 (góc Harbor & Westminster)

Thời gian: từ 1 giờ đến 5 giờ chiều Chúa Nhật, ngày 17 tháng 2 năm 2014 (nhằm ngày mùng 8 tháng Giêng năm Quý Ty). Chương trình như sau:

1 giờ - 2 giờ: gặp gỡ tâm tình

2 giờ: Thánh Lễ do Cha Linh Hướng Nguyễn Văn Tuyên chủ tế và các Cha gốc Phát Diệm đồng tế, đề:

* Cầu nguyện cho các: Giám Mục, quý Cha, Tu Sĩ và các hàng giáo phẩm của địa phận Phát Diệm quê nhà.

* Xin Thiên Chúa chúc lành cho các gia đình Hội viên và Thân hữu.

* Cầu nguyện cho các Hội viên còn sống cũng như đã qua đời.

Sau Thánh Lễ là tiệc mừng Xuân và lì xì phước lộc, do Hội khoản đãi.

Sự hiện diện của Quý vị Hội viên- thân hữu và gia đình là một vinh dự cho Hội.

Trân trọng thông báo và kính mời.

Hội trưởng

Hiệp thỉnh

TS. Phạm Kim Long

Linh Mục Nguyễn Văn Tuyên

Linh Hướng

* Điện thoại liên lạc: 714-593-6076 và 714-727-5805

☐ Đại Ultreya của Phong Trào Cursillo

Trân trọng kính mời Quý Anh Chị Cursillistas và thân hữu đến tham dự Đại Ultreya mừng Tất Niên của Phong Trào

(xem tiếp trang 6)



Lá Thư Mục Vụ CHÚC XUÂN QUÝ TY

Kính gửi Quý Đức Ông, Quý Cha, và Toàn Thể Cộng Đồng Dân Chúa,

Nhân dịp đầu Xuân Quý Ty, tôi và cha Giuse Nguyễn Thái, cùng toàn thể nhân viên thường trực tại Trung Tâm Công Giáo xin kính chúc tất cả Một Năm Mới muôn vàn phúc lộc, sức khoẻ dồi dào, và công việc làm ăn phát đạt.

Ba ngày đầu xuân nhắc nhở cho chúng ta về Mầu Nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi: ngày thứ nhất chúng ta cùng cảm tạ Thiên Chúa đã ban cho cá nhân cũng như gia đình được bình an; ngày thứ hai chúng ta cầu nguyện cho ông bà tổ tiên và đặc biệt con cái được khoẻ mạnh, thành công trong việc học hành; và ngày thứ ba chúng ta xin Chúa Thánh Thần thánh hoá công ăn việc làm.

Nhân ngày đầu năm, chúng ta cũng hướng về quê hương Việt Nam thân yêu với những mong ước tốt đẹp nhất. Trong nước, chính quyền đang kêu gọi mọi thành phần hãy nỗ lực đóng góp vào việc thay đổi hiến pháp 1992. Mọi người Việt Nam đang kỳ vọng có một sự thay đổi để nhân quyền được tôn trọng và các quyền tự do căn bản của con người được thể hiện qua việc hoàn chỉnh hiến pháp. Chúng ta hãy phó thác công cuộc này vào sự quan phòng của Thiên Chúa, và cầu mong cho “quốc thái dân an” nhân dịp Mừng Xuân Mới.

Đồng kính chúc,

GM Đaminh Mai Thanh Lương.
Lm Joseph Nguyễn Thái.

(tiếp theo trang 5)

Cursillo ngành Việt Nam sẽ được tổ chức tại TTCG vào Chúa Nhật ngày 17 tháng 2 năm 2013 từ 8 giờ 30 đến 1 giờ chiều. Chương trình có Thánh Lễ, sau đó là chương trình văn nghệ, có múa lân, và ẩm thực.

VPĐH kính mời quý anh chị LNT, Ban Điều Hành Liên Nhóm, các thành viên của Liên Nhóm cùng quý anh chị đã từng gắng bó với phong trào tham dự. LN St. Barbara và LN St. Polycarp phối hợp điều khiển chương trình với chủ đề: Tiên Tới Tình Bạn Thiên Liêng (1 Tx 5: 12-22). Xin quý anh chị LNT thông báo và kêu mời các thành viên trong Liên Nhóm tham dự đông đủ.

☐ Thông Báo của Trung Tâm Hồng Y Nguyễn Văn Thuận - Giảm học phí các Lớp Dạy Kèm cho học sinh nghèo.

TT Giáo Dục Hồng Y Nguyễn Văn Thuận, thuộc Hội Hy Vọng Phục Vụ Cộng Đồng (HOPE) tại TTCG/Việt Nam, Giáo Phận Orange trân trọng thông báo giảm học phí (từ 10% đến 90%) cho các học sinh có một hoặc các điều kiện sau đây:

- 1 - Trong gia đình có lợi tức thấp - nhận welfare/food stamps (giảm 20%).
- 2 - Sống ở Mỹ dưới 2 năm (giảm 20%).
- 3 - Gia đình chỉ có cha hoặc mẹ (giảm 20%).
- 4 - Nạn nhân của bạo lực gia đình hoặc lạm dụng trẻ con (giảm 10%).
- 5 - Gia đình 2 con hoặc hơn cùng học tại trung tâm (giảm 10%).
- 6 - Cựu học sinh của Hội (giảm 10%).

Xin liên lạc ngay với Hội để biết rõ thêm chi tiết, 1538 Century Blvd., Santa Ana, CA 92703 (Góc đường Harbor và Westminster). Thứ Hai đến Thứ Năm, từ 9:30 AM đến 5:30 PM. Điện thoại: (714) 265-1181.

MÙA CHAY: LUẬT GIỮ CHAY VÀ KIÊNG THỊT.

Giáo luật điều 1251 dạy: “Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh phải giữ chay và kiêng thịt.” Trong ngày ăn chay, chỉ được ăn một bữa no và hai bữa ăn ít không được ăn no. Không được ăn vặt giữa các bữa ăn. Có thể uống sữa hay các loại nước trái cây.

Tuổi giữ chay: Theo Giáo Luật điều 1252 thì mọi người từ 18 tuổi cho đến khi bắt đầu 60 tuổi thì phải giữ chay.

Luật kiêng thịt: buộc những người từ 14 tuổi trọn. Tuy nhiên, các Chủ Chăn và các phụ huynh phải lo dạy cho các em chưa đến tuổi buộc ăn chay và kiêng thịt để chúng hiểu biết ý nghĩa đích thực của việc thống hối (Giáo Luật 1252). Theo luật của Giáo Hội Hoa Kỳ, tất cả các ngày thứ Sáu trong Mùa Chay phải kiêng thịt.

Ba việc làm truyền thống trong Giáo Hội Công Giáo vào Mùa Chay là ăn chay, cầu nguyện, và làm việc lành phúc đức (giúp đỡ người nghèo, v.v.) và một trong 6 điều răn Hội Thánh buộc chúng ta “chịu Minh Thánh Chúa Giêsu ít là trong Mùa Phục Sinh.” Và để xứng đáng rước Chúa ngự vào lòng, chúng ta phải sạch tội. Bởi vậy chúng ta phải liệu đi xưng tội trong Mùa Chay.

Việc giữ chay, kiêng thịt không phải là hành động mang tính hình thức bên ngoài, nhưng việc giữ chay, kiêng thịt còn giúp Kitô hữu nhìn nhận giá trị thiêng liêng cao cả: “Con người sống không chỉ nhờ cơm bánh, nhưng còn nhờ mọi Lời miệng Thiên Chúa phán ra” (Mt 4,4). Chính vì thế, khi giảm bớt nhu cầu ăn uống, con người nhận ra của cải vật chất không mang lại bình an, sự sống đích thực. Những ân huệ này do chính Thiên Chúa toàn năng ban tặng “miễn phí”. Từ đó, việc chia cơm sẻ áo sẽ không trở nên “quá khó khăn” đối với Kitô hữu. Khi giảm bớt chi tiêu để chia sẻ cho tha nhân, chính là lúc “nối dài cánh tay bác ái của Thiên Chúa” (Mẹ Têrêsa Calcutta).

Xin Mẹ Maria, vốn là người nội trợ trong mái ấm Nazareth thuở xưa, giúp chúng ta sống đúng tinh thần Mùa Chay: “cầu nguyện, canh tân, chia sẻ” để khi ngày vui Phục Sinh tiến đến, chúng ta tận hưởng sâu đậm niềm vui sống lại cùng với Đức Kitô trong Năm Đức Tin.



(tiếp theo trang 1)

Chúa của chúng ta là Cha “toàn năng” như thế nào. Quyền năng của Ngài vượt trên những nhận thức hữu hạn về quyền năng của con người, sự toàn năng của Ngài là một tình yêu nhân ái được diễn tả trong chiến thắng hy hoàng của sự thiện trên sự dữ, sự sống vượt trên sự chết, và tự do thắng vượt sự ràng buộc của tội lỗi. Khi chúng ta suy ngẫm về Thập Giá Đức Kitô, chúng ta quay về với Thiên Chúa Toàn Năng, xin Ngài ban ơn để chúng ta biết quên mình trong niềm tin tín thác vào tình yêu vô biên và sức mạnh cứu độ của Ngài.

❖ **Công bố sứ điệp mùa chay 2013 của ĐTC - (Vietcatholic.net - Ngày 01/02/13)**

VATICAN. Trong sứ điệp mùa chay nhân dịp Năm Đức Tin, ĐTC mời gọi các tín hữu suy tư về mối quan hệ chặt chẽ giữa đức tin và đức mến, đồng thời làm sao để trong mỗi hoạt động bác ái có phần ảnh hưởng của Chúa Kitô đối với con người. Sứ điệp mang tựa đề: “Tin trong đức mến khơi dậy lòng bác ái.” “Chúng tôi đã nhìn nhận và tin rằng tình yêu Thiên Chúa ở giữa chúng ta” (1 Ga 4,16).

Sứ điệp được chia làm 4 phần, lần lượt nói về:

1. *Đức tin như một lời đáp lại tình yêu Thiên Chúa.*
2. *Đức mến như một cuộc sống trong đức tin.*
3. *Mối liên hệ không thể phân ly giữa đức tin và đức mến.*
4. *Vị thế ưu tiên của đức tin, chỗ đứng thứ nhất của đức mến.*

ĐTC nhấn mạnh: “Kitô hữu là người được tình thương của Chúa Kitô chinh phục, và vì tình thương ấy thúc đẩy, họ cởi mở một cách cụ thể và sâu sắc đối với tình yêu tha nhân...” Toàn thể đời sống Kitô là một lời đáp lại tình thương của Thiên Chúa. Và câu trả lời đầu tiên chính là đức tin như một sự đón nhận, đầy ngỡ ngàng và biết ơn, đối với một sáng kiến chưa từng có của Thiên Chúa, đi trước và mời gọi chúng ta”. Dưới ánh sáng những sự kiện đó, ĐTC nhắc nhở rằng: “Hiển nhiên là chúng ta không bao giờ có thể tách rời, hoặc đối nghịch giữa đức tin và đức mến. Hai nhân đức hướng thân này liên hệ mật thiết với nhau và thật là điều sai lầm khi coi hai nhân đức ấy đối nghịch nhau”. ĐTC nhận xét: “Người tín hữu Kitô hoạt động bác ái biết rằng không phải những cố gắng riêng của mình mang lại hoa trái, nhưng đúng hơn là “sáng kiến cứu độ” đến từ Thiên Chúa, từ ân sủng của Ngài. Ân sủng không giới hạn tự do và trách nhiệm của chúng ta, nhưng qui hướng chúng về những hoạt động bác ái”. Trong các hoạt động bác ái mà các tín hữu Kitô được mời gọi thi hành, ĐTC đề cao công trình bác ái lớn nhất là việc rao giảng Tin Mừng, mang Lời Chúa đến cho tha nhân.

❖ **Giáo Phận Orange tiếp tục việc bảo quản và phục hồi Nhà thờ Chính Tòa Chúa Kitô tương lai qua việc tiến hành nâng cấp Tòa nhà Arboretum (www.rcbo.org – 29/01/13)**

ORANGE, CA (Ngày 29/01/13) - Giáo Phận Orange đã mua lại Nhà thờ kiếng và toàn bộ khuôn viên của nó vào ngày 03/02/12. Giờ đây, giáo phận công bố việc khởi đầu những nỗ lực tân trang, bảo quản và đổi mới tòa nhà Arboretum. Tòa nhà này được thiết kế bởi ông Richard Neutra năm 1961, và được dành riêng làm khu vực thờ phượng nguyên thủy cho các việc mục vụ của nhà thờ kiếng trước đây và sau này sẽ được dùng làm nhà thờ tạm thời cho việc di chuyển của giáo xứ St Callistus (Tam Biên) bắt đầu vào tháng 6 năm 2013. Việc bảo trì toàn diện và những nỗ lực đổi mới khác của các tòa nhà trong khuôn viên nhà thờ đã được tiến hành kể từ khi việc sang nhượng của Giáo Phận được bảo đảm.

Quá trình đổi mới sẽ bắt đầu với việc gỡ bỏ khoảng 30 viên đá có khắc tên của các nhà tài trợ trước đây. Đó là điều cần thiết cho việc gắn một hệ thống điều hòa không khí theo quy định của tiểu bang. Điều đó

cũng phù hợp với các điều khoản trong hợp đồng mua bán của nhà thờ kiếng. Giáo phận sẽ thực hiện mọi nỗ lực để bảo tồn những viên đá này và đã bắt đầu bằng việc chụp ảnh chuyên nghiệp từng viên đá, các phù điêu và các tượng được tạc trong khuôn viên nhà thờ. Ông Rob Neal, Giám đốc điều hành việc tân trang Nhà thờ CT Chúa Kitô đã tuyên bố: “Điều quan trọng là chúng tôi tôn trọng ý định của các nhà tài trợ ban đầu và gìn giữ các biểu tượng cá nhân của họ về Niềm Tin. Nhưng không may, với thời gian và sự xói mòn, một vài viên đá có khả năng bị phá vỡ trong quá trình sửa đổi. Một kế hoạch để bảo toàn những viên đá sẽ cho phép chúng tôi trưng bày chúng trên mạng internet và chúng tôi sẽ lưu giữ một cách sống động món quà về Đức Tin này.” Hệ thống điều hòa không khí được thiết kế dưới sàn nhà để không làm hỏng bất kỳ thiết kế nào trên mái nhà mang tính biểu tượng của tòa nhà Arboretum với các cấu trúc thuộc về cơ khí hoặc các hệ thống dùng để thông gió. Các cải tiến khác bao gồm việc lắp đặt các hệ thống chống động đất, gắn thêm các bức tường kính lớn có hiệu quả cho việc sử dụng năng lượng và đặt thêm những thiết bị cần thiết cho việc phụng vụ trước khi tòa nhà có thể được sử dụng như một nơi thờ phượng Công Giáo.”

Kể từ khi mua lại khuôn viên nhà thờ, giáo phận đã thực hiện nhiều dự án bảo quản khác nhau, từ các thử nghiệm về sự xâm nhập của nước dẫn đến việc trám lại hơn 500 tấm kiếng bị vỡ trong số 1,500 tấm kính được thử nghiệm. Nhà thờ Chính tòa có 10,661 tấm kính cửa sổ. Ngoài ra, việc sửa chữa và khôi phục lại hệ thống phun nước của khu Vườn Tường niệm đã mang lại vẻ đẹp tuyệt vời như trước đây. Công việc kiến tạo bên trong của nhà thờ kiếng dự trù sẽ bắt đầu vào cuối năm nay. Quá trình xây dựng sẽ hoàn tất khi các nguồn quỹ được huy động thông qua một chiến dịch cấp giáo phận. Với các cấu trúc mới này, nhà thờ Chính Tòa Chúa Kitô dự định sẽ được thánh hiến vào khoảng giữa năm 2015. Ông Neal nói tiếp: “Bất kỳ lỗi kiến trúc nào cũng bị thiệt hại bởi các ảnh hưởng của thiên nhiên, việc sử dụng của con người và sự xói mòn của thời gian. Nhà thờ Chính tòa, tòa nhà Arboretum và các địa điểm khác trong khuôn viên của nó cũng không thoát khỏi quy luật này. Những ước vọng về Niềm Tin của Mục sư Schuller và những công trình kiến trúc nguyên thủy của các kiến trúc sư, các nhà xây dựng và các nhà tài trợ đã tạo dựng nên nhà thờ kiếng - một trung tâm thờ phượng được công nhận có tầm vóc quốc tế. Với việc tu sửa nâng cấp tòa nhà Arboretum, chúng tôi cũng đang tiếp tục quá trình đó...”

❖ **Đức TGM Giuse Ngô Quang Kiệt ký tên vào bản Kiến nghị sửa đổi Hiến pháp 1992 (Vietcatholic.net - Ngày 29/01/13)**

HÀ NỘI - Ngày 29/1/13, Đức TGM Giuse Ngô Quang Kiệt đã ký vào bản " Kiến nghị sửa đổi Hiến pháp 1992". Như phần đông dân chúng Việt Nam đều thấy rõ: Chủ nghĩa Cộng sản đã tàn phá mọi giá trị tinh thần và dẫn dắt nước vào con đường thoái hóa trên mọi bình diện. Các nhân sĩ, trí thức hàng đầu có tâm huyết với xã hội Việt Nam, với đất nước đã có bản kiến nghị 7 điểm sửa đổi Hiến pháp 1992 theo lời kêu gọi của Quốc hội và nhà nước Việt Nam. Bản Kiến nghị đúc kết tâm huyết và trí tuệ của các trí thức đã được hưởng ứng sâu rộng từ nhiều tầng lớp nhân dân Việt Nam, cả trong và ngoài nước không phân biệt thành phần, tôn giáo, quan điểm xã hội. Bản kiến nghị đã phản ánh sâu sắc nguyện vọng, ý chí của nhân dân trong việc muốn có những thay đổi đáp ứng nhu cầu của nhân dân, của đất nước hiện nay. Trong những ngày qua, sự hưởng ứng của Giáo hội Công giáo đối với bản kiến nghị này đã diễn ra sâu sắc, rộng rãi. Nhiều linh mục, giáo dân đã ký tên hưởng ứng mạnh mẽ. Đặc biệt, lần đầu tiên có sự tham gia của các Giám mục Việt Nam. Cho đến ngày 30/01/13, hàng Giám mục Việt Nam đã có Đức cha Giuse Nguyễn Chí Linh, Phó Chủ tịch Hội đồng Giám mục Việt Nam, Đức cha Phaolô Nguyễn Thái Hợp, Chủ tịch Ủy ban Công lý Hòa bình HDGMVN, và Đức Tổng Giám mục Giuse Ngô Quang Kiệt đã ký vào bản Kiến nghị. Ngài đã viết như sau: "*Tôi đồng ý và ký tên bản kiến nghị sửa đổi hiến pháp 1992 (đăng tải trên boxitvietnam 22/1/2013). Trước đó, các trí thức của đất nước cũng đã có Lời kêu gọi thực thi quyền con người theo Hiến pháp. Lời kêu gọi này đã được sự quan tâm và hưởng ứng mạnh mẽ của nhân dân. Con số tham gia ký tên đã lên đến hàng ngàn người.*

Kể từ ngày nghỉ hưu tại Đan viện Châu Sơn, Ninh Bình, đây là lần đầu tiên Đức TGM Giuse Ngô Quang Kiệt lên tiếng trước cộng đồng xã hội Việt Nam về những vấn đề hệ trọng của đất nước.

(Xin đọc các tin kể tiếp trên Website: vncatholic.net)



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM

1538 Century Boulevard, Santa Ana, CA 92703
714.554-4211

PHIẾU ỦNG HỘ QUỸ SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG & BẢO TRÌ ĐỀN THÁNH TĐVN

Con xin dâng \$ _____

Ngân phiếu xin ghi Trung Tâm Công Giáo Việt Nam
Tiền Dâng Cúng của Quý Vị có thể khai trừ thuế.

Cộng Đoàn: _____

Điện Thoại: _____

Quý Danh: Ông Bà Anh Chị

Địa chỉ mới: Cần Giấy Khai Thuế



*Nguyện xin Thiên Chúa,
nhờ lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang
và các Thánh Tử Đạo Việt Nam
trả công bội hậu cho Quý Ân Nhân!*

Trung Tâm Công Giáo

1538 Century Blvd - Santa Ana, CA 92703 - Tel.714-554-4211

Đơn Dự Khóa Dự Bị Hôn Nhân / Marriage Preparation Form

Ghi Danh Khóa/Registration Session: Đánh X chọn một / Put X to choose one

- #184 - 3/16-17/2013 #185 - 5/18 -19/2013 #186 -7/20-21/2013
 #187 - 9/21-22/2013 #188 -11/16-17/2013

Tên /Full Name (Valid ID or Driver Lic. Xin viết chữ in/ please print)

Họ/Last Đệm/Middle Gọi/First
Phái/Gender: M / F

Địa chỉ/ Address: _____

Điện thoại/phone: _____

Email: _____

Ngày sinh/Birthdate: _____
mm / dd / yy

Nơi sinh/Place of Birth: _____
city / country

Tên Cha/Mẹ/Parents: _____

Lệ phí/Fee: \$70 một người(each person) và gửi về địa chỉ Trung Tâm CGVN/
*Chỉ nhận Cash or Money order payable to Vietnamese Catholic Center. Không
hoàn lại tiền sau khi đã ghi danh /No Refund.*

Note: Ghi danh 2 tháng trước/ Register 2 months in advance, tại Văn Phòng
TTCC, thứ Hai tới thứ Năm (M-Th) 9 am - 4:30 pm. Gửi đơn và lệ phí về TTCC
qua bưu điện 2 tháng trước khoá học/ *Send in registration form and payment 2
months prior class begins. Giờ học thứ Bảy (Sat): 8 am - 5 pm & Chúa Nhật
(Sun): 8 am - 1 pm or/hoặc xem trong thông báo. Cấp Chứng Chỉ sau khi hoàn
tất lớp học và hội đủ điều kiện/ Certificate of Completion will be issued after
completing all requirements. Nếu bỏ lớp, phải ghi danh đóng tiền học lại khoá sau
/ If missed the class, must re-register and pay to attend the next class.*

Ký tên/Signature: _____

Ngày/Date: _____

HỘI ĐỒNG HƯƠNG CHU HẢI NAM CALI

THƯ MỜI HỌP MẶT MỪNG XUÂN QUÝ TỶ

Ban Chấp Hành Hội Đồng Hương Chu Hải Nam Cali, trân trọng Kính mời quý Hội Viên và Gia Đình, đến tham dự:

*Thánh lễ tạ ơn Thiên Chúa,
cầu bình an cho Năm Mới
và cùng tham dự tiệc mừng Xuân Quý Tỵ*

sẽ được tổ chức vào lúc:

9 giờ sáng Chúa Nhật ngày 17-2-2013

tại Hội trường Giáo xứ Tam Biên

(nhà thờ cũ) góc đường Lewis & Garden Grove

Thánh lễ sẽ do Linh Mục Đồng Hương Chu Hải chủ tế.

Trân trọng kính mời quý hội viên và gia đình tham dự.

T/M Ban Chấp Hành:

Nguyễn Văn Phong, Hội Trưởng

CẦU THANG TH. GIUSE: KỶ LẠ, TUYỆT TÁC

SANTA FE, NEW MEXICO. Thủ đô của các ĐỀN THỜ CỔ KÍNH.

ĐẶC BIỆT: THÁNH LỄ LÁ CHÚA NHẬT MÙA CHAY TẠI ĐỀN THÁNH ĐỨC MẸ LA VANG, LAS VEGAS - PALM SUNDAY. 4 ngày 3 đêm tour, từ 21 đến 24-3-2013

Khách sạn sang trọng. Xe Bus du lịch tiện nghi, với bảo hiểm trên 5 triệu đồng.

• Kính viếng đền Loretto. Với Cầu Thang Thánh Giuse kỳ lạ, tuyệt tác... hay là một phép lạ.

• Kính viếng Đền Đức Mẹ Hồ Cát với các chứng tích chữa lành, nơi được gọi là Lộ Đức Mỹ Châu (The Lourdes of America)

• Vương Cung Thánh Đường Fanxico Assisi, để cảm nghiệm bức họa Chúa Giêsu rất huyền nhiệm.

• Nhà thờ truyền giáo San Miguel từ thời thành lập thủ đô lịch sử Santa Fe.

• Có Thánh Lễ Lá (Palm) Chúa Nhật tại Đền Thánh Đức Mẹ La Vang - Las Vegas.

Chi phí cho chuyến đi: \$342 (P4N), \$402 (P3N), \$432 (P2N). Kể cả tiền tips, tiền vào cửa các nơi thăm viếng.

Chuyến đi được tổ chức và hướng dẫn do những người chuyên nghiệp với một chương trình cảm nghiệm Hành Hương phong phú để tìm kiếm ơn ích.

Xin ghi danh tại: **PHƯỚC HẠNH TRAVEL & TOURS**

9319 Bolsa Avenue., Westminster, CA 92683

(Bên cạnh Bưu điện Bolsa)

Tel: 714-897-2366, Cell: 714-598-7854; Fax: 714-892-0667

Điều hợp: Ô. Đình Lưu Nhã, Tel: 714-855-5081